Rev

Chapter 5

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Καὶ	εἶδον	ἐπὶ	τὴν	δεξιὰν	τοῦ	καθημένου
மற்றும்	கண்டேன்	-மேல்	-அந்த	வலதுகையில்	-உடைய	உட்கார்ந்திருக்கிறவரின்
G2532	G3708	G1909	G3588	G1188	G3588	G2521

ἐπὶ	τοῦ	θρόνου	βιβλίον,	γεγραμμένον	ἔσωθεν	καὶ
-மேல்	-உடைய	சிங்காசனத்தின்	புஸ்தகத்தை	எழுதப்பட்ட	உள்ளேயும்	மற்றும்
G1909	G3588	G2362	G0975	G1125	G2081	G2532

ὄπισθεν,	κατεσφραγισμένον	σφραγῖσιν	ἑπτά.
பின்புறத்திலும்	முத்திரைபோடப்பட்ட	முத்திரைகளினால்	ஏழு
G3693	G2696	G4973	G2033

> பின்னும், உள்ளேயும் வெளியேயும் எழுதப்பட்டு, ஏழு முத்திரைகளால் முத்திரை போடப்பட்டிருந்த ஒரு புத்தகத்தை சிங்காசனத்தின்மேல் வீற்றிருந்தவருடைய வலது கையிலே பார்த்தேன்.

2

καὶ	εἶδον	ἄγγελον	ἰσχυρὸν,	κηρύσσοντα	ἐν	φωνῇ	μεγάλῃ,
மற்றும்	கண்டேன்	தூதனை	பலமுள்ள	பறைசாற்றுகிற	-இல்	சத்தத்தில்	பெரிய
G2532	G3708	G0032	G2478	G2784	G1722	G5456	G3173

Τίς	ἄξιος	ἀνοῖξαι	τὸ	βιβλίον,	καὶ	λῦσαι	τὰς
யார்	தகுதியுள்ளவர்	திறக்க	-அந்த	புஸ்தகத்தை	மற்றும்	அவிழ்க்க	-அந்த
G5101	G0514	G0455	G3588	G0975	G2532	G3089	G3588

σφραγῖδας	αὐτοῦ?
முத்திரைகளை	அதனுடைய
G4973	G0846

> புத்தகத்தைத் திறக்கவும் அதின் முத்திரைகளை உடைக்கவும் தகுதியானவர் யார்? என்று அதிக சத்தமாகக் கேட்கிற பலமுள்ள ஒரு தூதனையும் பார்த்தேன்.

3

καὶ	οὐδεὶς	ἐδύνατο	ἐν	τῷ	οὐρανῷ,	οὐδὲ	ἐπὶ
மற்றும்	ஒருவனும்	இயலவில்லை	-இல்	-அந்த	வானத்திலும்	இல்லை	-மேல்
G2532	G3762	G1410	G1722	G3588	G3772	G3761	G1909

τῆς	γῆς,	οὐδὲ	ὑποκάτω	τῆς	γῆς,	ἀνοῖξαι	τὸ
-உடைய	பூமியிலும்	இல்லை	-கீழே	-உடைய	பூமியிலும்	திறக்க	-அந்த
G3588	G1093	G3761	G5270	G3588	G1093	G0455	G3588

βιβλίον,	οὔτε	βλέπειν	αὐτό.
புஸ்தகத்தை	இல்லை	பார்க்க	அதை
G0975	G3777	G0991	G0846

> வானத்திலோ, பூமியிலோ, பூமியின் கீழாவது, ஒருவனும் அந்தப் புத்தகத்தைத் திறக்கவும், அதைப் படிக்கவும் முடியாமல் இருந்தது.

4

καὶ	‹ἐγὼ›	ἔκλαιον	πολὺ,	ὅτι	οὐδεὶς	ἄξιος
மற்றும்	நான்	அழுதேன்	மிகவும்	ஏனெனில்	ஒருவனும்	தகுதியுள்ளவன்
G2532	G1473	G2799	G4183	G3754	G3762	G0514

εὑρέθη	ἀνοῖξαι	τὸ	βιβλίον,	οὔτε	βλέπειν	αὐτό.
கண்டுபிடிக்கப்படவில்லை	திறக்க	-அந்த	புஸ்தகத்தை	இல்லை	பார்க்க	அதை
G2147	G0455	G3588	G0975	G3777	G0991	G0846

> ஒருவனும் அந்தப் புத்தகத்தைத் திறக்கவும் படிக்கவும் தகுதியானவனாக இல்லாததினால் நான் மிகவும் அழுதேன்.

5

καὶ	εἷς	ἐκ	τῶν	πρεσβυτέρων	λέγει,	μοι,	Μὴ
மற்றும்	ஒருவன்	-இலிருந்து	-உடைய	மூப்பர்களின்	சொல்லுகிறார்	எனக்கு	அழாதே
G2532	G1520	G1537	G3588	G4245	G3004	G1473	G3361

κλαῖε.	ἰδοὺ,	ἐνίκησεν	ὁ	Λέων	ὁ	ἐκ	τῆς	φυλῆς
அழு	இதோ	ஜெயித்தார்	-அந்த	சிங்கம்	-அந்த	-இலிருந்து	-உடைய	கோத்திரத்தின்
G2799	G3708	G3528	G3588	G3023	G3588	G1537	G3588	G5443

Ἰούδα,	ἡ	Ῥίζα	Δαυίδ,	ἀνοῖξαι	τὸ	βιβλίον,	καὶ	τὰς	ἑπτὰ
யூதாவின்	-அந்த	வேர்	தாவீதின்	திறக்க	-அந்த	புஸ்தகத்தை	மற்றும்	-அந்த	ஏழு
G2448	G3588	G4491	G1138	G0455	G3588	G0975	G2532	G3588	G2033

σφραγῖδας	αὐτοῦ.
முத்திரைகளை	அதனுடைய
G4973	G0846

> அப்பொழுது மூப்பர்களில் ஒருவன் என்னைப் பார்த்து: நீ அழவேண்டாம்; இதோ, யூதா கோத்திரத்தின் சிங்கமும், தாவீதின் வேருமானவர் புத்தகத்தைத் திறக்கவும் அதின் ஏழு முத்திரைகளையும் உடைக்கவும் ஜெயங்கொண்டிருக்கிறார் என்றான்.

6

Καὶ	εἶδον,	ἐν	μέσῳ	τοῦ	θρόνου	καὶ	τῶν
மற்றும்	கண்டேன்	-இல்	நடுவில்	-உடைய	சிங்காசனத்தின்	மற்றும்	-உடைய
G2532	G3708	G1722	G3319	G3588	G2362	G2532	G3588

τεσσάρων	ζῴων,	καὶ	ἐν	μέσῳ	τῶν	πρεσβυτέρων,	Ἀρνίον
நான்கு	ஜீவன்களின்	மற்றும்	-இல்	நடுவில்	-உடைய	மூப்பர்களின்	ஆட்டுக்குட்டி
G5064	G2226	G2532	G1722	G3319	G3588	G4245	G0721

ἑστηκὸς	ὡς	ἐσφαγμένον,	ἔχων	κέρατα	ἑπτὰ,	καὶ
நிற்கிறது	போல்	அடிக்கப்பட்ட	வைத்திருக்கிறது	கொம்புகளை	ஏழு	மற்றும்
G2476	G5613	G4969	G2192	G2768	G2033	G2532

ὀφθαλμοὺς	ἑπτά,	οἵ	εἰσιν	τὰ	ἑπτὰ	Πνεύματα	τοῦ
கண்களை	ஏழு	அவை	இருக்கின்றன	-அந்த	ஏழு	ஆவிகள்	-உடைய
G3788	G2033	G3739	G1510	G3588	G2033	G4151	G3588

Θεοῦ,	ἀπεσταλμένοι	εἰς	πᾶσαν	τὴν	γῆν.
தேவனுடைய	அனுப்பப்பட்ட	-க்கு	எல்லா	-அந்த	பூமியில்
G2316	G0649	G1519	G3956	G3588	G1093

> அப்பொழுது, இதோ, அடிக்கப்பட்ட நிலையில் இருக்கிற ஒரு ஆட்டுக்குட்டி சிங்காசனத்திற்கும், நான்கு ஜீவன்களுக்கும், மூப்பர்களுக்கும் நடுவிலே நிற்பதைக் கண்டேன்; அது ஏழு கொம்புகளையும் ஏழு கண்களையும் உடையதாக இருந்தது; அந்தக் கண்கள் பூமியெல்லாம் அனுப்பப்படுகிற தேவனுடைய ஏழு ஆவிகளே.

7

καὶ	ἦλθεν	καὶ	εἴληφεν	ἐκ	τῆς	δεξιᾶς	τοῦ
மற்றும்	வந்தார்	மற்றும்	எடுத்தார்	-இலிருந்து	-உடைய	வலதுகையிலிருந்து	-உடைய
G2532	G2064	G2532	G2983	G1537	G3588	G1188	G3588

καθημένου	ἐπὶ	τοῦ	θρόνου.
உட்கார்ந்திருக்கிறவரின்	-மேல்	-உடைய	சிங்காசனத்தின்
G2521	G1909	G3588	G2362

> அந்த ஆட்டுக்குட்டியானவர் வந்து, சிங்காசனத்தின்மேல் வீற்றிருந்தவருடைய வலது கரத்திலிருந்து அந்தப் புத்தகத்தை வாங்கினார்.

8 Καὶ ὅτε ἔλαβεν τὸ βιβλίον, τὰ τέσσαρα
மற்றும் நான்-எடுத்தபோது எடுத்தார் -அந்த புஸ்தகத்தை -அந்த நான்கு
G2532 G3753 G2983 G3588 G0975 G3588 G5064

ζῷα καὶ οἱ εἴκοσι τέσσαρες πρεσβύτεροι ἔπεσαν
ஜீவன்களும் மற்றும் -அந்த இருபத்திநான்கு நான்கு மூப்பர்கள் விழுந்தார்கள்
G2226 G2532 G3588 G1501 G5064 G4245 G4098

ἐνώπιον τοῦ Ἀρνίου, ἔχοντες ἕκαστος κιθάραν
-முன்பாக -உடைய ஆட்டுக்குட்டியின் வைத்திருக்கின்றனர் அவரவர் கின்னரத்தையும்
G1799 G3588 G0721 G2192 G1538 G2788

καὶ φιάλας χρυσᾶς, γεμούσας θυμιαμάτων, αἵ εἰσιν
மற்றும் கிண்ணங்களையும் பொன் நிறைந்த தூபத்தின் அவை இருக்கின்றன
G2532 G5357 G5552 G1073 G2368 G3739 G1510

αἱ προσευχαὶ τῶν ἁγίων.
-அந்த ஜெபங்கள் -உடைய பரிசுத்தர்களின்
G3588 G4335 G3588 G0040

> அந்தப் புத்தகத்தை அவர் வாங்கினபோது, அந்த நான்கு ஜீவன்களும், இருபத்துநான்கு மூப்பர்களும் தங்களுடைய சுரமண்டலங்களையும், பரிசுத்தவான்களுடைய ஜெபங்களாகிய தூபவர்க்கத்தால் நிறைந்த பொற்கலசங்களையும் பிடித்துக்கொண்டு, ஆட்டுக்குட்டியானவருக்கு முன்பாக முகங்குப்புறவிழுந்து:

9 καὶ ᾄδουσιν ᾠδὴν καινὴν, λέγοντες, Ἄξιος εἶ λαβεῖν
மற்றும் பாடுகின்றனர் பாட்டை புதிய சொல்லி தகுதியுள்ளவர் இருக்கிறீர் பெற
G2532 G0103 G5603 G2537 G3004 G0514 G1510 G2983

τὸ βιβλίον, καὶ ἀνοῖξαι τὰς σφραγῖδας αὐτοῦ; ὅτι
-அந்த புஸ்தகத்தை மற்றும் திறக்க -அந்த முத்திரைகளை அதனுடைய ஏனெனில்
G3588 G0975 G2532 G0455 G3588 G4973 G0846 G3754

ἐσφάγης, καὶ ἠγόρασας τῷ Θεῷ ἐν τῷ
அடிக்கப்பட்டாய் மற்றும் விலைக்குவாங்கினாய் -அந்த தேவனுக்கு -இல் -அந்த
G4969 G2532 G0059 G3588 G2316 G1722 G3588

αἵματί σου, ἐκ πάσης φυλῆς, καὶ
இரத்தத்தினால் உன் -இலிருந்து எல்லா கோத்திரத்திலிருந்தும் மற்றும்
G0129 G4771 G1537 G3956 G5443 G2532

γλώσσης, καὶ λαοῦ, καὶ ἔθνους,
மொழியிலிருந்தும் மற்றும் ஜனத்திலிருந்தும் மற்றும் ஜாதியிலிருந்தும்
G1100 G2532 G2992 G2532 G1484

> “தேவரீர் புத்தகத்தை வாங்கவும் அதின் முத்திரைகளை உடைக்கவும் தகுதி உள்ளவராக இருக்கிறீர்; ஏனென்றால், நீர் அடிக்கப்பட்டு, எல்லாக் கோத்திரங்களிலும், மொழிகளிலும், மக்களிலும், தேசங்களிலும் இருந்து எங்களை தேவனுக்காக உம்முடைய இரத்தத்தினாலே மீட்டுக்கொண்டு,

10 καὶ ἐποίησας αὐτοὺς τῷ Θεῷ ἡμῶν, βασιλείαν καὶ
மற்றும் செய்தாய் அவர்களை -அந்த தேவனுக்கு நம்முடைய ராஜ்யமாகவும் மற்றும்
G2532 G4160 G0846 G3588 G2316 G1473 G0932 G2532

ἱερεῖς; καὶ βασιλεύσουσιν ἐπὶ τῆς γῆς.
ஆசாரியர்களாகவும் மற்றும் ஆளுவார்கள் -மேல் -உடைய பூமியின்
G2409 G2532 G0936 G1909 G3588 G1093

> எங்களுடைய தேவனுக்குமுன்பாக எங்களை ராஜாக்களும் ஆசாரியர்களுமாக்கினீர்; நாங்கள் பூமியிலே அரசாளுவோம்” என்று புதிய பாட்டைப் பாடினார்கள்.

11

καὶ	εἶδον,	καὶ	ἤκουσα	φωνὴν	ἀγγέλων	πολλῶν	κύκλῳ
மற்றும்	கண்டேன்	மற்றும்	கேட்டேன்	சத்தத்தை	தூதர்களின்	திரளான	சுற்றிலும்
G2532	G3708	G2532	G0191	G5456	G0032	G4183	G2945

τοῦ	θρόνου,	καὶ	τῶν	ζῴων,	καὶ	τῶν
-உடைய	சிங்காசனத்தின்	மற்றும்	-உடைய	ஜீவன்களின்	மற்றும்	-உடைய
G3588	G2362	G2532	G3588	G2226	G2532	G3588

πρεσβυτέρων;	καὶ	ἦν	ὁ	ἀριθμὸς	αὐτῶν	μυριάδες
மூப்பர்களின்	மற்றும்	இருந்தது	-அந்த	எண்ணிக்கை	அவர்களின்	பதினாயிரம்
G4245	G2532	G1510	G3588	G0706	G0846	G3461

μυριάδων,	καὶ	χιλιάδες	χιλιάδων;
பதினாயிரங்களின்	மற்றும்	ஆயிரம்	ஆயிரங்களின்
G3461	G2532	G5505	G5505

> பின்னும் நான் பார்த்தபோது, சிங்காசனத்தையும் ஜீவன்களையும் மூப்பர்களையும் சுற்றியிருந்த அநேக தூதர்களுடைய சத்தத்தைக் கேட்டேன்; அவர்களுடைய எண்ணிக்கை கோடானகோடியாக இருந்தது.

12

λέγοντες	φωνῇ	μεγάλη,	Ἄξιόν	ἐστιν	τὸ	Ἀρνίον	τὸ
சொல்லி	சத்தத்தில்	பெரிய	தகுதியுள்ளது	இருக்கிறது	-அந்த	ஆட்டுக்குட்டி	-அந்த
G3004	G5456	G3173	G0514	G1510	G3588	G0721	G3588

ἐσφαγμένον,	λαβεῖν	τὴν	δύναμιν,	καὶ	πλοῦτον,	καὶ
அடிக்கப்பட்ட	பெற	-அந்த	வல்லமையையும்	மற்றும்	செல்வத்தையும்	மற்றும்
G4969	G2983	G3588	G1411	G2532	G4149	G2532

σοφίαν,	καὶ	ἰσχὺν,	καὶ	τιμὴν,	καὶ	δόξαν,
ஞானத்தையும்	மற்றும்	பலத்தையும்	மற்றும்	கனத்தையும்	மற்றும்	மகிமையையும்
G4678	G2532	G2479	G2532	G5092	G2532	G1391

καὶ	εὐλογίαν!
மற்றும்	ஆசீர்வாதத்தையும்
G2532	G2129

> அவர்களும் அதிக சத்தமிட்டு: அடிக்கப்பட்ட ஆட்டுக்குட்டியானவர் வல்லமையையும் ஐசுவரியத்தையும் ஞானத்தையும் பெலத்தையும் கனத்தையும் மகிமையையும் ஸ்தோத்திரத்தையும் பெற்றுக்கொள்ளத் தகுதியுள்ளவராக இருக்கிறார் என்று சொன்னார்கள்.

13 καὶ πᾶν κτίσμα ὃ ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ
மற்றும் எல்லா சிருஷ்டியும் அது -இல் -அந்த வானத்திலும் மற்றும் -மேல்
G2532 G3956 G2938 G3739 G1722 G3588 G3772 G2532 G1909

τῆς γῆς, καὶ ὑποκάτω τῆς γῆς, καὶ ἐπὶ τῆς
-உடைய பூமியிலும் மற்றும் -கீழே -உடைய பூமியிலும் மற்றும் -மேல் -உடைய
G3588 G1093 G2532 G5270 G3588 G1093 G2532 G1909 G3588

θαλάσσης □ἐστίν□ καὶ τὰ ἐν αὐτοῖς πάντα,
சமுத்திரத்தின் இருக்கின்றதும் மற்றும் -அந்த -இல் அவைகளிலுள்ள எல்லாவற்றையும்
G2281 G1510 G2532 G3588 G1722 G0846 G3956

ἤκουσα λέγοντας, Τῷ καθημένῳ ἐπὶ τῷ θρόνῳ,
கேட்டேன் சொல்லி -அந்த உட்கார்ந்திருக்கிறவருக்கு -மேல் -அந்த சிங்காசனத்தின்
G0191 G3004 G3588 G2521 G1909 G3588 G2362

καὶ τῷ Ἀρνίῳ, ἡ εὐλογία, καὶ ἡ τιμὴ, καὶ
மற்றும் -அந்த ஆட்டுக்குட்டிக்கு -அந்த ஆசீர்வாதமும் மற்றும் -அந்த கனத்தும் மற்றும்
G2532 G3588 G0721 G3588 G2129 G2532 G3588 G5092 G2532

ἡ δόξα, καὶ τὸ κράτος, εἰς τοὺς αἰῶνας
-அந்த மகிமையும் மற்றும் -அந்த வல்லமையும் -க்கு -அந்த யுகயுகங்களுக்கும்
G3588 G1391 G2532 G3588 G2904 G1519 G3588 G0165

τῶν αἰώνων.
-உடைய யுகங்களின்
G3588 G0165

> அப்பொழுது, வானத்திலும், பூமியிலும், பூமியின் கீழும் இருக்கிற படைப்புகளும், கடலில் உள்ள எல்லா ஜீவன்களும்: சிங்காசனத்தின்மேல் வீற்றிருக்கிறவருக்கும் ஆட்டுக்குட்டியானவருக்கும் ஸ்தோத்திரமும் கனமும் மகிமையும் வல்லமையும் எல்லாக் காலங்களிலும் உண்டாவதாக என்று சொல்வதைக்கேட்டேன்.

14 καὶ τὰ τέσσαρα ζῷα ἔλεγον, Ἀμήν; καὶ οἱ
மற்றும் -அந்த நான்கு ஜீவன்கள் சொன்னார்கள் ஆமென் மற்றும் -அந்த
G2532 G3588 G5064 G2226 G3004 G0281 G2532 G3588

πρεσβύτεροι ἔπεσαν καὶ προσεκύνησαν {ζῶντι εἰς τοὺς
மூப்பர்கள் விழுந்தார்கள் மற்றும் பணிந்துகொண்டார்கள் ஜீவிக்கிறவரை -க்கு -அந்த
G4245 G4098 G2532 G4352 G2198 G1519 G3588

αἰωνας τῶν αἰώνων}.
யுகயுகங்களுக்கும் -உடைய யுகங்களின்
G0165 G3588 G0165

> அதற்கு நான்கு ஜீவன்களும்: ஆமென் என்று சொல்லின. இருபத்துநான்கு மூப்பர்களும் முகங்குப்புறவிழுந்து எல்லாக் காலங்களிலும் உயிரோடு இருக்கிறவரைத் தொழுதுகொண்டார்கள்.